



訪問香港加強聯絡

加拿大旅遊貿易代表團

畢氏於是把加拿大四季天氣遊覽描寫一番。他說：「加拿大是一個四季有別開的國家，每一季可欣賞的愉快遊覽都很多。夏季是慣常的休假期節，天氣溫暖，這時有許多戶外活動。冬季則有許多設備良好的滑冰勝地，隨地有興的滑冰釣魚，和其他各種愉快的冬季活動。在春天，多采多姿的花節在許多地區舉行。」

畢氏繼續指出在加國休假期節可有多種方式，最普遍活動的方式是釣魚，游泳，爬山，騎馬，打網球及哥爾夫球等。這等活動在加國各處均有。畢氏又說，加國各處均有空調節節設備的華屋火車或遊覽汽車，從中眺望加國森林和山野景色，旅行時可計劃聯合飛機，乘船，搭火車和汽車各種交通方式，以求得最佳的遊覽機會。

此外，遊客可租用帳幕，或汽車或小屋來接近大自然，對加國作更深刻的認識。遊客可登到特利爾的最高峰，大屋的頂上遠望，或在世界最大的蘇比里湖湖邊釣魚。

畢氏又說，加國旅行所需的費用及條件，畢氏解釋稱，在加國旅行可預付主要費用，舟車票和酒店住宿費先定付存款，主要的遊覽，就可作方便的安排，加國貨幣所用的元角數是採取十進制的，計算方便，旅客在動身旅行前，關於貨幣問題可向銀行查明，並最好將現款充備國際上承辦的旅行支票要查明有關規則：可向加國政府旅遊處的任何辦事處或最近的加國領事館查詢一切有關海關及入境的規則和向旅行社查明可以携帶的旅行條件。

畢氏又說，加國旅行所需的費用及條件，畢氏解釋稱，在加國旅行可預付主要費用，舟車票和酒店住宿費先定付存款，主要的遊覽，就可作方便的安排，加國貨幣所用的元角數是採取十進制的，計算方便，旅客在動身旅行前，關於貨幣問題可向銀行查明，並最好將現款充備國際上承辦的旅行支票要查明有關規則：可向加國政府旅遊處的任何辦事處或最近的加國領事館查詢一切有關海關及入境的規則和向旅行社查明可以携帶的旅行條件。

畢氏又說，加國旅行所需的費用及條件，畢氏解釋稱，在加國旅行可預付主要費用，舟車票和酒店住宿費先定付存款，主要的遊覽，就可作方便的安排，加國貨幣所用的元角數是採取十進制的，計算方便，旅客在動身旅行前，關於貨幣問題可向銀行查明，並最好將現款充備國際上承辦的旅行支票要查明有關規則：可向加國政府旅遊處的任何辦事處或最近的加國領事館查詢一切有關海關及入境的規則和向旅行社查明可以携帶的旅行條件。

畢氏又說，加國旅行所需的費用及條件，畢氏解釋稱，在加國旅行可預付主要費用，舟車票和酒店住宿費先定付存款，主要的遊覽，就可作方便的安排，加國貨幣所用的元角數是採取十進制的，計算方便，旅客在動身旅行前，關於貨幣問題可向銀行查明，並最好將現款充備國際上承辦的旅行支票要查明有關規則：可向加國政府旅遊處的任何辦事處或最近的加國領事館查詢一切有關海關及入境的規則和向旅行社查明可以携帶的旅行條件。

畢氏又說，加國旅行所需的費用及條件，畢氏解釋稱，在加國旅行可預付主要費用，舟車票和酒店住宿費先定付存款，主要的遊覽，就可作方便的安排，加國貨幣所用的元角數是採取十進制的，計算方便，旅客在動身旅行前，關於貨幣問題可向銀行查明，並最好將現款充備國際上承辦的旅行支票要查明有關規則：可向加國政府旅遊處的任何辦事處或最近的加國領事館查詢一切有關海關及入境的規則和向旅行社查明可以携帶的旅行條件。

畢氏又說，加國旅行所需的費用及條件，畢氏解釋稱，在加國旅行可預付主要費用，舟車票和酒店住宿費先定付存款，主要的遊覽，就可作方便的安排，加國貨幣所用的元角數是採取十進制的，計算方便，旅客在動身旅行前，關於貨幣問題可向銀行查明，並最好將現款充備國際上承辦的旅行支票要查明有關規則：可向加國政府旅遊處的任何辦事處或最近的加國領事館查詢一切有關海關及入境的規則和向旅行社查明可以携帶的旅行條件。

畢氏又說，加國旅行所需的費用及條件，畢氏解釋稱，在加國旅行可預付主要費用，舟車票和酒店住宿費先定付存款，主要的遊覽，就可作方便的安排，加國貨幣所用的元角數是採取十進制的，計算方便，旅客在動身旅行前，關於貨幣問題可向銀行查明，並最好將現款充備國際上承辦的旅行支票要查明有關規則：可向加國政府旅遊處的任何辦事處或最近的加國領事館查詢一切有關海關及入境的規則和向旅行社查明可以携帶的旅行條件。

中華民國五十四年 民治黨支部職員表

- 主任委員 簡國安 副 簡建平
- 執行委員 周玉生 王華華 呂定國 吳一平 陳文彬 黃鴻新 林兆光 伍澤謙 雷根
- 候補委員 鄭鴻輝 李華英 鄭光登 王耀輝 趙榮發 黃聖提 關邦輝
- 監察主任 林普安 副 呂禮庭
- 監察委員 宋甘泉 林進傑 黃敦均 馬守夫 廖華帝 廖進喜
- 秘書 林福佩 鄭炎才
- 財政 呂定國 黃啟現
- 李林富 黃聖提
- 林文彬 鄭鴻輝
- 林兆光 林普安 王耀輝 馬英奇 李華英
- 王華華 關邦輝
- 關邦輝 謝志如
- 謝志如 林岳生
- 胡錫基 關啟剛
- 余德時 周富可
- 陳文彬 張明益
- 容炳坤
- 林洪公
- 梁杏流 梁守夫
- 伍澤謙 馬英奇
- 林伯強 林岳生
- 鄭炳權 關啟剛
- 謝運如 鄧庚
- 周永熾 鄧五康
- 李林富
- 廖九
- 林進傑
- 趙社田
- 趙偉常
- 簡國安 林洪公
- 林普安 林普安
- 馬英奇 廖華帝
- 胡榮忠 胡榮忠
- 李其銘 李其銘

漫談女子足球

必須從前做過，如此這般，成就就不會大，興趣不會持久。

(四)足球賽除掉燈夜戰外，便是在烈日之下舉行，大汗淋漓，汗流及毛細孔而擴大，吸受塵埃，再加烈日蒸曬，皮膚黝黑粗糙，健康容或有餘，容顏則不足，一個女子足球員縱使自已對於美觀不在乎，但她的容顏及親友可能不意加以勸阻，影響。

有了上述各項問題作理由，社會便將女子足球隊，家長阻止，女子足球隊便拆散了。事隔十多年，女子足球隊再興起，這真與女子足球向香港挑戰有關。有了外來刺激，恰巧又有數位女熱心家出任領導，才有此熱鬧現象。截到現在，在港有非論調，也許是有十多年的轉變吧。

竊以為十多年前，部份社會人士所持的理由，並非全無理由的，在生理上，男女有極大不同，女子參加球類運動，在生理上，有多項體育運動可以達到健康；女子足球無可能如男子球類一般，咖啡般刺激。由此看來，女子參加足球，純是興趣所致，多數是無目的追求的。既有生理不同及性別條件所影響，那末，女子參加足球的興趣，能維持多久，是個疑問。(二)

人的衣上穿不年終

陳財在十歲的時候，即不喜穿衣，經常赤膊着身上工作或遊戲。一次有位遊伴的同伴，頗木根者，便說：「如果你能一不穿都不穿，我請你吃酒席，這給你二千斤稻穀。」

陳財一聞，不喜穿衣，二來年終好，便與木根商量，言定並許人面前公開發佈，言定。流光如矢，春去秋來，轉眼一年將盡，陳財果然不曾穿過一法衣服，打賭的對方頗木根眼見要輸定了極感煩惱，因為當時只是一句兒戲言，那裡找二千斤稻穀呢？頗木根在焦急之下，又恐在朋友面前不守諾言，失了面子，一時想不開，就直吞明香。陳財一見及此事便念及故人，唏噓嗚呼。但不幸陳財的至今終年不穿上衣，否真的穿了紀念聯家一走的童。黃友！

漫談女子足球

必須從前做過，如此這般，成就就不會大，興趣不會持久。

(四)足球賽除掉燈夜戰外，便是在烈日之下舉行，大汗淋漓，汗流及毛細孔而擴大，吸受塵埃，再加烈日蒸曬，皮膚黝黑粗糙，健康容或有餘，容顏則不足，一個女子足球員縱使自已對於美觀不在乎，但她的容顏及親友可能不意加以勸阻，影響。

有了上述各項問題作理由，社會便將女子足球隊，家長阻止，女子足球隊便拆散了。事隔十多年，女子足球隊再興起，這真與女子足球向香港挑戰有關。有了外來刺激，恰巧又有數位女熱心家出任領導，才有此熱鬧現象。截到現在，在港有非論調，也許是有十多年的轉變吧。

竊以為十多年前，部份社會人士所持的理由，並非全無理由的，在生理上，男女有極大不同，女子參加球類運動，在生理上，有多項體育運動可以達到健康；女子足球無可能如男子球類一般，咖啡般刺激。由此看來，女子參加足球，純是興趣所致，多數是無目的追求的。既有生理不同及性別條件所影響，那末，女子參加足球的興趣，能維持多久，是個疑問。(二)

國際汽車駕駛學校招生

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 2541 E. Pender St. 電話 Phone: 683-7451

本校特備(普通及自動轉波車)並印備中英文駕駛法例及領取實習學習車証本校車輛裝備雙重駕駛車舵並用中英語對學車人講解利便學者容易明白

校長：林伯篋

如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打街夾禧街，禧街夾亞里街，禧街夾亞里街，請與各分行經理商談，彼能協助君等匯款往香港，與君等討論任何款項問題，租賃保險箱及借款，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款，如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

Over 1260 branches to serve you

好消息，好消息，敬告諸君

首先本公司以萬分歡意，各界人士及僑胞以往在敝公司匯款到香港，一向受阻，所以遲遲未能匯款，此種手續，引以為憾，自本分行與總行辦事人，皆有見及此，幾經商討後，終能一致通過批准，現已正式實行代理香港匯票，能夠在本分行匯款加派可在香港任何銀行兌現，手續簡單，最為便利，可於營業時間內隨時辦理，無任歡迎。

同時並在去年三月間又能在港本公司購買港幣匯票返香港，到時更覺方便，上述兩種匯款方法，可視君等任意選擇。

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時半 星期六上午九時至下午四時

經理 哈利斯 副經理 李炳輝

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

正北高麗參 大花旗參
正生晒抄參 大吉林參
正清糖抄參 自洋參片
正北鹿茸份 吉林參絲
名馳 武溪大補茶

懷亞德藥房

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

每日營業時間 至午夜一時止

六四八號舖街

馬策旅社

Mar. Clark Travel Service

420 Columbia Street Vancouver 4, B.C. Canada Phone: 681-2823

本旅社辦理輪船及航空客運，代售船票，機票，代辦各旅行手續，快捷妥當，服務週到。

馬策旅行社 鄧天華

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

250 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. PHONE MU. 2-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅 各種酥餅

價廉物美 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 價目表印備函索即奉

中和公司

Chung Wo Hong Co

Phone MU 5-9512

237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

企連打民治黨職員表

民國五十四年

執行委員 伍高 黃進淵 馬世誠 鍾超夫 鄧悅民 林任賢 鄧悅民 林任賢 鄧悅民 林任賢

財政 黃進淵 鄧悅民 林任賢 鄧悅民 林任賢

秘書 鄧悅民 林任賢 鄧悅民 林任賢

交際 鄧悅民 林任賢 鄧悅民 林任賢

組務 鄧悅民 林任賢 鄧悅民 林任賢

庶務 鄧悅民 林任賢 鄧悅民 林任賢

監察主任 鄧悅民 林任賢 鄧悅民 林任賢

監察委員 鄧悅民 林任賢 鄧悅民 林任賢

候補監察 鄧悅民 林任賢 鄧悅民 林任賢

全體黨員

粥粉點麵 有口皆碑

恭候士女貴臨

秘書費路人立止

515 ROYAL BAKERY, 51 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-5933

馮平仔 李王文 周厚輝 馬興 鄧卓勝 梁洪夫人 岑祥誠 黃忠 黃國盛 黃國盛夫人 馬德培 甄倫 蘇桐 劉孔民 梁煥 每式元五角

鄧松廉 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人

鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人 鄧松廉夫人

獨家總代理 飛枝羣島著名特產

海參片，海參粒 浮炮大海參片 海參片有各種

香港出產 色澤潤滑 貨真價實 飛枝出產 色澤潤滑 貨真價實 飛枝出產 色澤潤滑 貨真價實

用者請認明商標購買

富劉

承接木瓦泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧

地址：片打街東七三三號

美國有三個名男人正在發戀愛夢

堅尼地夫人被追求

(紐約通訊) 堅尼地夫人以絲毫未因約翰之死，而稍自銷聲匿跡，到現在，美國雜誌三分之一以上的封面，還是刊登她的照片，而且一門三位參議員(連總統算上)，仍是美國歷史上的創舉，目前，愛德華與羅傑雙雙出席國會，也是美國一百六十年歷史上的第一次。

史帝文生所謂老堅尼地夫人開了一家最成功的職業介紹所，真是一點不錯，美國歷史上還沒有一家人同代出了一位總統，一位司法部長，三位參議員的先例。故堅尼地夫人親自帶她去註冊，讓這有幾百萬的遺產，這消息當然不是空穴來風，因為，以她的年紀，是很難這樣下去的。

據傳，目前追求她的共有三人，一個是美現駐聯合國大使史帝文生，一個是電影明星馬龍白蘭度，另一個則是一個有名的服裝設計師。

去年，積桂琳曾與史帝文生出席聯合國的人權紀念會，當時穿的裸露一肩的禮服，便是那位設計師設計的，就憑那件衣服，積桂琳又名列全世界最佳服裝師的第一名。

在積桂琳搬到紐約後不久，紐約中區央公園會發生一件小事故，經過是這樣：一個太太帶着一個小男孩在公園散步，迎面一個騎着摩托車的巡警走來。

這位太太上前對他說：「警官先生，我的孩子想騎你的摩托車，可以嗎？」

這位警官答道：「不行，警用車是不能出借的，不過，我倒想要求你一件事，請你給我簽個名好嗎？」

那個太太不是別人，是積桂琳，小男的就是小約翰。

小小的故事，充滿了守法與人情相容的韻味。

新馬遺失萬元鉅款 員工執得全數奉還

(香港訊) 慈善會王新馬師曾師承，昨七晚在東城戲院欣賞「瘋狂世界」遺失一個銀包，內有支票七千五百元，現鈔三千二百元，身份證與若干文件，但失而復得，東城戲院員工於散場時檢拾後，原封不動地交還。

新馬師曾以該院職工拾遺不昧，曾致送一百元作酬，但該院職工認為對客人忠誠服務，是一種職責，對郭師好意，予以婉謝。

據說：新馬師曾昨晚九時許到該院參觀「瘋狂世界」一片，散場返家後，始知身上銀包失活，認為可能跌落在戲院中，於是連夜前往查問，該院職工，早於檢獲後交予經理室保存，新馬師曾來到後，即予奉還。

港竊匪爆竊九層樓

(香港訊) 週末晚上八時至昨七日上午九時這段時間內，德輔道中慶興銀行大廈內，發生一宗罕見的多層樓的寫字樓被爆竊案，失竊的寫字樓分布

於五樓，七樓，八樓，九樓，十樓，十一樓，十二樓，十三樓，十四樓損失總數字初步估計約一萬一千元。

慶興銀行大廈位於繁盛的中區，地下為銀行，樓上為各種公司的寫字樓，每晚十時後，各寫字樓下班將門關好，便交由印鑰看更人看管，任何人非經特別許可不准登樓。

週末各寫字樓放工較早，晚上八時後各層樓內已空無一人，至七日上午九時許，大廈內有，登樓，發現個別寫字樓的門給人撬開，於是立即通知大廈管理人員逐層樓檢查，發現由五樓至十四樓，除六樓外，多間寫字樓有被爆竊痕跡，於是立即致電報警，警方派出探員到場調查，印取指紋及攝影存案。

台北提倡學術研究 獎金贈吳健雄博士

(台北訊) 嘉新水泥公司文化基金會，決定將新會幣四十萬元的特殊貢獻獎金，授予旅美物理學家吳健雄博士。

吳博士是以全票當選為首屆嘉新特殊貢獻獎金的得獎人，嘉新基金會已得吳健雄博士的同意，將在今年暑假內，親自來台接受我國學術界的此項榮譽。

(未完)



吳健雄博士，旅美物理學家，獲嘉新水泥公司文化基金會頒發特殊貢獻獎金。

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
CHINATOWN NEWS

報費全年廿元，兩年三元。

158 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 沖服藥丸 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

新亞旅行社
HOTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅行社 華區適中 出入便利 房舍通爽 沐浴清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備胞光顧 格外歡迎

司理 鍾法明 啟

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲香乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮 迎歡辦索發批沽零

利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO., LTD.
Phonex: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

月前欠奉 經已辦到 英洲尤魚 唐山咸蛋 價廉物美 保證滿意

旅家之遊
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本社承國際航空協會。委任專理航空事務。為僑界服務。辦理出入手續。經驗豐富。服務週到。如蒙光顧。無任歡迎。

環球旅運社雷根啟

你的公債券 應被焚燬嗎？

你均大區可有 真實的災災盜 賊保險嗎？最 穩固地方莫如 將你所有之債 權物如公債 燕梳紙及屋地 等故在滿地 銀行之保險箱 每過所費不過 十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極 之廉平，請即與本行接洽，切勿遲遲， 以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER
由一八一七年為加國各界人士服務

雲埠達權支社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常、廖九、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙廖二君或書記林洪公收便妥。此佈。

社長 伍澤濂
書記 林洪公

中華民國五十四年元月十八日

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377

餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另另點貨。意欲做餐館者。請移駕或電話至吳國華辦事處問吳榮順或林昌定必詳細答覆。

吳國華辦事處啟

乾坤大補丸

每樽百粒。可供百天用。正價美金七元五角。郵費五角。兩樽十五元。

郵費免收。各界函購。請將銀元匯寄紐約本行。即由郵局匯寄。手續簡便。絕無手續。O.O.D. 手續費收金十元。門市暫無代理。希望採購諸君。勿任不肖之徒。以劣貨替代。

功能：潤肺清胃。滋血生精。健身補腦。駐顏黑髮。強心壯骨。明目寧神。主治：腎虛血虧。腸胃早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。

SOMERSET VILLA, 80, E. 42ND ST. NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽藥行啟

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到大宗水貨

雪白糖荔 桂林馬蹄 青皮大蕉 佛手白菓 沙坪粉葛 紅芽芋仔 檳榔芋仔 檳榔芋頭

即日運到大批唐山海鮮 美味鮮甜。保證靚貨。

THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三三年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜賊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲埠華埠支行三十五號為你服務那華斯高沙銀行雲埠華埠支行定來林比亞街支行啟



川漢聲川
一、志不可奪，心不可放。
二、慎獨是切要工夫，慎私私起。
三、人心放他自由不得。
四、治心無窮工夫，敬之一字，乃大樞紐。



格言
隨時可以簡易穿上，不需像穿鞋履那...
(一) 隨時可以簡易穿上，不需像穿鞋履那...
(二) 隨時可以簡易穿上，不需像穿鞋履那...

潮洲的木履

因「其履步」，走起來格外多聲響...
潮州木履的履皮(即橫履帶)，俗稱「履皮」，因為過去沒有樹膠之前，履皮除了少數用牛皮外，大都是用...

鄉容的「革命軍」

鄉容的「革命軍」，組織者，胡志氣...
鄉容的「革命軍」，組織者，胡志氣，他...

愛國詩僧蒼雪

蒼雪大師俗姓趙，名謙微，初字見...
蒼雪大師俗姓趙，名謙微，初字見，後改蒼雪，別號南來，雲南呈貢縣...

天寶遺跡誌異

「泥馬渡康王」，是宋初一件...
「泥馬渡康王」，是宋初一件動聽之傳奇，民間傳說，至今不絕...

Advertisement for 'KAM GOOK YUEN' (金菊園有限公司) and 'KAM YEN JAN' (金然棧製臘廠). Includes addresses and phone numbers for Vancouver.

Large advertisement for 'Lan Tin' (蘭頓民治黨紀念鳴謝) listing names and amounts of donations.

Advertisement for 'Gangley Trading Ltd.' (利康公司) featuring various goods like 'Double Lotus Flower' and 'Artisanal Pastries'.

Advertisement for 'Bamboo Terrace' (竹林園酒家) highlighting 'Specialty Food' and 'Dim Sum'.

Advertisement for 'Hearle Trading Co. Ltd.' (利煙有限公司) listing various products and contact information.

Advertisement for 'T.P.Y. Travel Service' (太平洋旅行社) providing travel agency details and flight information.

